



friends of **African**  
**Village** libraries

# RAPPORT 2008-2009

**DES ACTIVITES DES BIBLIOTHEQUES VILLAGEOISES  
DE BEREBA, DOHOUN, KARABA, KOUMBIA, SARA, BONI ET DMIKUY,  
SOUTENUES PAR L'ASSOCIATION :**

**AMIS DES BIBLIOTHEQUES DE VILLAGE AFRICAINS**

Friends of African Village Libraries

[www.favl.org](http://www.favl.org)



#### **Contacts :**

**KEVANE MICHAEL**, président de FAVL, économiste à l'Université de Santa Clara, Etats-Unis, [mkevane@scu.edu](mailto:mkevane@scu.edu)  
1-408-554-6888 ; au Burkina (226) 76 40 89 23

**KOURA DONKOU**, Coordonnateur, enseignant à Houndé, Tuy, B.P. 51, Houndé, [donkoui@yahoo.fr](mailto:donkoui@yahoo.fr) (226) 76 66 52 41

**SARÉ B. ÉLISÉE**, Coordonnateur-Représentant à Ouagadougou, [elisee7@yahoo.fr](mailto:elisee7@yahoo.fr) (226) 78 01 17 52 - (226) 50 36 13 41

**PRESENTATION**

Friends of African Villages Libraries (FAVL) dénommée Amis de Bibliothèques de Village Africain est une ONG constituée par un réseau de bibliothèques de villages. Elle a été reconnue en 2001 comme association à but non lucratif basée à San José en Californie, Etats-unis. Au Burkina Faso elle a été officiellement reconnue sous l'arrêté n°2007-13/MATD/SG/DGLPAP/DOASOC du 15 Février 2007.

Notre Philosophie est de promouvoir un développement social équitable en donnant aux enfants et élèves des zones rurales défavorisées, l'opportunité de s'instruire à travers les bibliothèques villageoises. Nous veillons à rendre ces bibliothèques durables grâce à une implication des villageois à travers des comités de gestion et des superviseurs qui assurent régulièrement le bon fonctionnement des bibliothèques.

## **INTRODUCTION**

Une œuvre de développement ne saurait se pérenniser sans une prise en compte effective des préoccupations des populations auxquelles elle s'adresse. C'est fort de cette conviction que Friends of African Villages Libraries (FAVL) mène ses activités avec les bibliothèques qu'elle a établies. Les multiples initiatives entreprises dans ce cadre visent notamment à faire des bibliothèques de véritables cadres d'échanges éducatifs et culturels.

Les années 2008 et 2009 ont été marquées par la consolidation des actions entreprises jusque-là, mais aussi par d'initiatives nouvelles oeuvrant toujours dans le sens d'une participation plus active au développement durable par le livre et la lecture.

FAVL, a foi en une chose : le savoir se trouve dans les livres. Elle installe des bibliothèques dans les zones rurales où l'accès à la lecture n'est pas chose évidente. Cela dénote de sa volonté de participer activement et par ce canal, à l'édification d'une certaine qualité de vie rendue désormais possible par la lecture, c'est-à-dire l'accès à l'information.

## **I- ACTIVITES MARQUANTES**

### **1) Les rencontres mensuelles**

Les rencontres mensuelles lancées en mars de l'année 2007 ont positivement marqué l'avancée des activités de FAVL. Ces rencontres mensuelles qui se présentent comme des cadres de discussions constructives portant sur toutes les questions relatives au fonctionnement des bibliothèques, se tiennent les premiers jeudis de chaque mois à Houndé au siège de FAVL. Elles visent notamment à inculquer durablement, l'esprit d'équipe et à renforcer le climat de cohésion et de solidarité entre les responsables de FAVL et les bibliothécaires.

De ces rencontres mensuelles ont découlé plusieurs initiatives dont la décision de l'organisation annuelle d'un camp de lecture et la tenue hebdomadaire d'animations au sein de chaque bibliothèque.

## **2) Animations hebdomadaires dans les bibliothèques**

Comme préconisées lors des rencontres mensuelles, des séances d'animations sont organisées chaque semaine dans toutes les bibliothèques au grand bonheur des enfants. Aussi, une fois par semaine, les enfants ont-ils l'occasion d'entendre des contes que leur lit le bibliothécaire, de participer activement à une séance de dessin, de jeux ou de diverses autres activités.

FAVL met aussi quelques fois à contribution des volontaires américains pour ce genre d'activités. Et c'est toujours avec une joie plus grande que les enfants participent ces séances d'animations.

De petits concours de dictée, de lecture, de jeux de lettres, de dessins sont de temps en temps organisés pour permettre aux enfants de s'exprimer, d'affiner leur niveau de langue, et d'affirmer leur personnalité.

Ces animations sont aussi une occasion certaine pour les bibliothécaires de faire passer des messages de sensibilisation sur divers sujets touchant notamment à la vie quotidienne.

## **3) Journées d'animation**

Des journées d'animation en prélude au Camp d'été 2009 ont également été organisées dans les bibliothèques de Dohoun et de Béréba. L'organisation de ces journées visait notamment deux objectifs : Faire un recyclage des connaissances des bibliothécaires en matière d'animation mais aussi préparer le Camp de lecture 2009. Tous les bibliothécaires ont pris part à ces journées durant lesquelles ils ont renforcé leur capacité de direction d'une animation par l'organisation d'activités diverses avec les enfants dans les bibliothèques de Dohoun et de Béréba.

## **4) Camp de lecture**

FAVL, dans sa dynamique de promotion de la lecture publique comme instrument sûr d'acquisition du savoir, a organisé pendant les vacances scolaires 2008, une activité dénommée « camp de lecture ». Ce camp a offert aux élèves en vacances, un cadre d'échange éducatif et de récréation.

Cette activité a consisté à réunir par petits groupes de discussion des élèves du cours moyen première année (CM1) pendant une période de six (6) semaines autour d'activités éducatives, culturelles et récréatives diverses.

Les différentes activités auxquelles ont pris part les enfants, ont été savamment imaginées par le staff de FAVL appuyés par un groupe d'animateurs nantis d'une solide expérience

dans le domaine de l'animation dans les bibliothèques, afin d'offrir aux enfants un maximum de loisir possible.

Le camp de lecture vise plusieurs objectifs qui sont :

- permettre aux enfants de se distraire pendant les vacances ;
- éveiller les enfants à travers des activités ludiques ;
- relever le niveau de lecture des enfants ;
- cultiver en eux l'esprit de groupe, d'entraide, de solidarité ;
- vaincre la timidité, le complexe.

Ce camp a enregistré une participation massive d'enfants de la région du Tuy où il s'est tenu ; tous venus goûter à la joie d'une activité nouvelle dans leur village. Vu l'intérêt dont a fait montre la principale cible c'est à dire les enfants, et la satisfaction globale enregistrée à l'issue de ce camp, FAVL a décidé avec l'appui de ces partenaires de réitérer cette initiative chaque année

## **5 ) Test de lecture**

Un test de lecture a été organisé du 10 au 13 Novembre 2008 afin de mesurer l'impact de la bibliothèque villageoise et de la lecture sur le niveau scolaire des élèves.

Sur trois jours, le test s'est déroulé successivement dans cinq villages de la région du Tuy à savoir, Koumbia, Karaba, Dohoun, Bereba, Sara ; villages abritants cinq bibliothèques établies et promues par FAVL.

Le test s'est effectué avec des élèves du cours moyen deuxième année (CM2) des écoles primaires de ces villages et a consisté en une épreuve de questions-réponses après lecture de texte. Ce test a été piloté par une équipe de chercheurs venus de l'Institut National des Sciences Sociales (INSS-CNRST) aidés par quelques instituteurs de la région et l'équipe de FAVL.

À l'issue de ce test, le fait remarquable a été que les élèves ayant pris part au camp de lecture, ou ceux qui habituellement fréquentent les bibliothèques avaient un niveau de lecture et de compréhension de textes généralement bon. Ce qui démontre une fois de plus l'effet bénéfique des bibliothèques sur le niveau scolaire des enfants de la région.

## **6 ) Sortie de travail sur DAKAR**

Trois responsables de FAVL se sont retrouvés à Dakar au Sénégal du 25 novembre au 2 Décembre 2008 pour une série d'activités avec les organisations sœurs existantes sur place au Sénégal. Michael Kevane, Donkui Koura et Elisee Sare ont pendant une semaine visité les bibliothèques de la ville de Dakar et de sa banlieue. Ils ont rencontré et discuté avec les responsables de ces structures ainsi que ceux des organismes d'appuis à la lecture publique du Sénégal.

Ce voyage de travail a été une entreprise enrichissante à plusieurs titres. Il a permis :

- d'opérer un échange d'expériences entre FAVL et les structures dakaroises intervenant dans la gestion des bibliothèques communautaires ;
- de tirer leçon des difficultés de gestion qu'ont connues certaines bibliothèques telles que celles de la Cité Pépinière et de Ginawrail situés à Pikine une banlieue dakaroise ;
- de s'inspirer de l'expérience des structures comme la Bibliothèque Lecture et Développement (BLD) ;
- d'avoir un regard extérieur et autocritique sur le fonctionnement des bibliothèques de FAVL ;
- enfin, de comprendre la politique de l'Etat du Sénégal, en matière de lecture publique et de soutien aux bibliothèques associatives.

C'est nantis de cette expérience que les responsables de FAVL ont mis fin à leur séjour dakarois.

## **7 ) Visite aux bibliothèques du Ghana**

Sur invitation de Kathy Knowles, le représentant de FAVL s'est déplacé au Ghana pour participer à un atelier de renforcement des capacités des bibliothécaires et fait la connaissance du staff ghanéen de FAVL. Cela a été une occasion de visiter les bibliothèques sœur du Ghana.

## **8 ) Le programme Reading West Africa (RWA)**

En collaboration avec Friends of African Village Libraries l'Université de Santa Clara en Californie a organisé cette année un programme dénommé Reading West Africa (RWA). Ce programme a consisté à un séjour d'étude au Burkina Faso pour des étudiants venus de la Californie. Sur une période d'un trimestre, les étudiants ont reçu différents cours notamment la littérature française, le Français, la géographie et l'économie et la photographie.

Chacun des étudiants a été reçu dans un village abritant une bibliothèque du réseau de FAVL et a activement travaillé dans les bibliothèques comme assistant bibliothécaire. Le grand intérêt de ce séjour a été pour eux l'échange culturel d'une part, mais aussi et surtout l'impression de la réalité des villages du Burkina Faso et l'engagement civique d'autre part.

À la fin de leur séjour dans les villages, chaque étudiant a produit trois livres en français, comportant de courts textes et illustrés de photos. Ces livres constituent la phase pratique des cours qu'ils ont reçus des professeurs notamment de littérature et de photographie et se présentent comme une sorte de mémoire des différentes réalités que les étudiants auront vécu au Burkina Faso.

Ce séjour au Burkina Faso aura été ponctué par des visites notamment en pays Dogon au Mali mais aussi au Ghana pour certains d'entre eux.

## **II. RENCONTRE D'INFORMATION AVEC DES VOLONTAIRES DU PEACE CORPS**

### **1 ) Visite des volontaires du Corps de la Paix américain**

Plusieurs volontaires du Corps de la Paix américain ont souhaiter avoir des informations relatives à l'établissement de bibliothèques de village, ceux-ci voulant chacun établir une bibliothèque dans sa communauté. Aussi, les volontaires ont-ils été invités chacun à un rendez-vous avec Elisée Saré le représentant de FAVL pour un entretien d'information. Apres les différentes entrevues, un document intitulé « Comment établir une bibliothèque de village » a été élaboré. Ce document se présentant sous la forme d'un guide explique les différentes étapes de la création d'une bibliothèque de villages

### **2 ) Exposé au bureau Corps de la Paix Américains**

Vu le nombre croissant des volontaires du Corps de la Paix, intéressés par la question des bibliothèques de villages, il a été organisé le mardi 31 mars au bureau du Corps de la Paix, une séance d'information au cours duquel le représentant Elisée Saré a été invité à faire une présentation (PowerPoint) de FAVL. Sur environs une heure d'horloge, les volontaires présents ont été édifiés sur les différentes activités de FAVL et des bibliothèques de villages qu'elle appuie au Burkina Faso.

## **III. PROMOTION DE NOUVELLES BIBLIOTHEQUES**

### **1 ) Bibliothèques promues par des volontaires du Corps de la Paix Américains**

#### **a. Niankorodougou**

FAVL a soutenu techniquement l'ouverture de la bibliothèque villageoise de Niankorodougou. Née sous l'initiative de Meghann Coughlin, une volontaire américaine du Corps de la Paix, la bibliothèque de Niankorodougou a vue le jour au mois d'Août 2008. Pour l'établissement de cette bibliothèque, Meghann Coughlin, la promotrice à bénéficier de l'appui technique de FAVL qui n'a ménagé aucun effort pour la réalisation de cette œuvre éducative.

Cette action de FAVL a fait tache d'huile, car ils sont de plus en plus nombreux les volontaires du Peace Corps à contacter FAVL et prendre rendez-vous avec le bureau de Ouagadougou, en vue de bénéficier des mêmes appuis que Meghann. Chacun voulant établir une bibliothèque dans le village où il se trouve ; motivé par le triste constat du manque de livres avec de son impact néfaste sur le niveau scolaire des enfants et des habitudes des populations de ces villages. C'est donc avec une conviction toujours renouvelée que FAVL soutiendra techniquement toutes actions entrant dans sa ligne de

mire, c'est-à-dire la promotion des bibliothèques de village qui sont sans nul doute un maillon fort du développement durable.

### **b. Pobé Mengao.**

Emilie Crofton une autre volontaire du Corps de la Paix américain a bénéficié du soutien technique de FAVL pour l'établissement d'une bibliothèque dans sa communauté a Pobé Mengao une petite commune rurale située au nord du Burkina Faso a quelques kilomètres avant Djibo. En fin 2009, les travaux étaient bien avancés, l'ouverture de ladite bibliothèque est prévue pour début Avril de 2010.

## **2 ) Bibliothèques promues par FAVL**

### **a. Bibliothèque de Boni**

Boni est un petit village situe sur l'axe Ouaga-Bobo a une vingtaine de kilomètres de Houndé. Cette bibliothèque est née d'une demande expresse adressée par les populations de Boni au Directeur de FAVL. Plusieurs rencontres de concertation ont été organisées entre le staff de FAVL et les responsable du village de Boni pour poser des bases décisionnelles solides qui permettront de mener à bien le déroulement de ce projet. Yacouba Bondé président provisoire de Comité villageois de gestion n'a ménagé aucun effort pour mobiliser le comité et l'ensemble des villageois pour soutenir cette cause commune.

C'est dans cet esprit qu'est intervenu l'inauguration de la bibliothèque de Boni le 2 mars 2009. Cette cérémonie a été rehaussée par la présence très remarquée de Madame Janie Jackson Ambassadrice de Etats-Unis (alors en fin de mission dans notre pays). C'est un honneur fait a FAVL, et a toute la population de Boni, sortie nombreuse à cette occasion. En tant que marraine de la cérémonie, Madame Janie Jackson a prononcé un discours très applaudi par la population ; discours dans lequel elle a félicité l'action de FAVL et rappelé l'engagement des Etats-unis à soutenir l'enseignement de base et surtout celui des jeunes filles dans les pays pauvres comme le Burkina Faso.

Prévue pour venir en appuis a l'éducation de la jeune fille, la bibliothèque de Boni a tenu toutes ses promesses. Deux filles assistantes bibliothécaires ont été engagées pour faire de la sensibilisation auprès de femmes et des jeunes filles de Boni. Chaque semaine ces assistantes font des séances d'animation autour de thèmes divers touchant à la question de l'instruction de la jeune fille à l'alphabétisation de la femme.

### **b. Bibliothèque de Dimikuy**

Le village de Dimikuy est situé à 4 kilomètres de Béréba sur l'axe Béréba – Sara. La bibliothèque de Dimikuy a connu son ouverture officielle le 31 Octobre 2009 en présence du professeur Leslie Gray co-directrice de FAVL. Leslie Gray a dans un discours loué les

efforts consentis par les habitants de Dimikuy et les a exhortés à faire de la bibliothèques un endroit utile pour l'éducation, le soutien scolaire et l'épanouissement de leurs enfants. La bibliothèque de Dimikuy est une bibliothèque pour enfant. C'est d'ailleurs ce qui justifie la petite taille de cette bibliothèque et le choix de mosaïques réalisées sur les bancs en béton. Tout cela pour créer une atmosphère conviviale et bon enfant pour la récréation des enfants de Dimikuy.

#### **IV- VISITES D'AMIS :**

Au cours de ces deux années écoulés, FAVL a reçu la visite de nombreux amis et volontaires s'intéressant à la question du développement par les livres :

##### **1) Émilie et Chelsea**

Chelsea et Emilie sont deux étudiantes américaines, volontaires de FAVL. Elles ont visité et travaillé dans les bibliothèques. Chelsea a séjourné dans la région du Tuy pour des séances d'activités avec les bibliothèques. Elle a préparé beaucoup d'activités - les unes plus intéressantes que les autres - et qui ont animé les bibliothèques tout le long de son séjour. Chelsea a initié un programme intitulé : « *Je peux lire 25 livres en 2 ou 3 mois* ». C'est une initiative ayant pour but d'inculquer aux enfants la culture de la lecture et de promouvoir la culture générale par les livres.

##### **2) David Pace**

Ce photographe américain est reporter et enseignant de photographie à l'Université Santa Clara de Californie. Il a été l'hôte de FAVL à l'occasion de son séjour au Burkina Faso. Il a rendu une visite aux bibliothèques. Il a fait une série de photos dans la région du Tuy et en a publié quelques-unes dans un magazine de Santa Clara University.

#### **V. SEJOURS D'ETUDIANTS ET VOLONTAIRES**

##### **3) Samuel et Austin**

En Octobre 2008 Samuel Baker et Austin Woody, deux étudiants de Los Angeles intéressés par les activités des organisations à but non-lucratif ont visité les bibliothèques de village promues par FAVL au Burkina. Ils ont séjourné quelques jours à Béréba et ont travaillé en tant que volontaires dans chacune des cinq bibliothèques. Ils ont fait des animations avec les enfants.

Ce fut une brillante expérience pour ceux-ci mais également pour les enfants des villages.

##### **3) Étudiants Illinois**

Dans le cadre d'un programme d'étude au Burkina, le professeur Richard Ackresh et 18 de ses étudiants ont visité la bibliothèque de Béréba. Repartis dans neuf familles

d'accueil de Béréba, les étudiants ont vécu une expérience de la vie au village grâce à un séjour de deux nuits.

Les étudiants ont été beaucoup intéressés par les réalisations de FAVL dans la région, à en juger par les différentes questions posées aux responsables de l'ONG.

### 5 ) Amy Reggio et Madelyn Bagby

Pour l'organisation du programme Reading West Africa FAVL a reçu Amy Reggio une étudiante de Santa Clara University venu en volontaire appuyer le staff de FAVL.

Madelyn Bagby est une étudiante de Washington venue appuyer FAVL dans la réalisation de son programme d'activités du Camp d'été 2009. Durant un séjour de deux mois, elle a aidé l'animateur Dounko à faire les préparatifs pour le camp, et a travaillé dans les différentes bibliothèques. Cela a été un échange d'expérience dans le domaine de l'animation.

### 6 ) Jessica Zuzik

Jessica est une étudiante en fin de cycle, venue travailler avec nos bibliothèques, dans le cadre de ses recherches pour l'obtention de son Master. Elle a effectué une enquête avec plusieurs centaines d'enfants et de parents. Elle a aussi passé l'essentiel de son temps libre à la bibliothèque où elle a régulièrement fait de la lecture aux enfants.

## VI- DONATIONS

Au cours des années 2008-2009, FAVL a reçu des aides multiformes matérialisés par des dons aussi bien de partenaires internes qu'externes. Et nous savons compter sur la générosité toujours renouvelée de ces derniers qui sans ménagement appuient nos activités.

En 2008, la plus remarquable action de donation fut celle **du Ministère de la Communication de la Culture des Arts et du Tourisme**. Le ministre a fait parler son cœur par un important don de livres d'une valeur de 500.000 CFA et suivi d'un chèque également d'une valeur de 500.000 CFA. C'est une marque d'intérêt qui témoigne de la considération que les plus hautes autorités du Burkina Faso portent à l'action de FAVL

Une association française a aussi, une fois de plus, fait montre de générosité lors de leur passage au village de Bereba en offrant une importante quantité de livres à la bibliothèque villageoise de Bereba.

À Dohoun ce sont des fils de ce village qui ont aussi fait parler leur cœur en offrant des cartons de livres et de cahiers à la bibliothèque villageoise de Dohoun. Il s'agit notamment de **Joseph Kahoun** actuel conseiller à la Présidence du Faso et de **Philippe Kahoun** de la radiotélévision du Burkina et de bien d'autre, qui à l'occasion de leur

passage au village ont été marqués par les activités de la bibliothèque. C'est une solidarité agissante à l'endroit de leurs frères et leurs enfants. Ceci démontre une fois de plus que les ressortissants et les habitants des villages où sont installées les bibliothèques établies et promues par FAVL prennent conscience de l'importance et de l'utilité des bibliothèques en tant qu'instrument de développement endogène.

Les étudiants de l'Illinois venus passer quelques jours à Béréba ont également fait un don de livres ainsi qu'une somme de 300 000 francs à FAVL. Ils ont également fait don de leurs moustiquaires ainsi que de quelques vêtements aux personnes en difficulté du village de Bereba.

L'Ambassadrice Madame **Jannie JACKSON** ne manquant aucune occasion pour faire des dons de livres aux différentes bibliothèques a également remis à la délégation des étudiants de l'Illinois quelques livres pour la bibliothèque de Bereba.

**Laure et Didier** un couple français oeuvrant dans le domaine de l'énergie a fait don d'une vingtaine d'ouvrages africains aux bibliothèques. Ils ont visité le bureau de FAVL à Ouagadougou et aussi la bibliothèque de Béréba lors de leur séjour d'étude dans ce village.

Nos remerciements vont à l'endroit de toutes ces bonnes volontés qui ne ménages aucun effort pour apporter la joie de vivre aux populations rurales à travers différents dons aux bibliothèques.

## VII- L'UTILISATION DES BIBLIOTHEQUES

Les bibliothèques villageoises établies par FAVL ont réussi à s'imposer auprès des populations, a en juger par le nombre de la fréquentation de plus en plus important. En effet, c'est dire à quel point les populations ont pris conscience de l'importance des bibliothèques et de la valeur de la lecture pour l'amélioration au quotidien de leur mode de vie. Les statistiques de fréquentation en annexe I, qui croissent d'année en année, démontre le prix qu'accordent les villageois à l'activité de ces bibliothèques.

Avec l'ouverture de la bibliothèque de Boni et de Dimikuy, le soutien scolaire des enfants de la région notamment celui des jeunes filles se retrouve renforcé par les différents manuels mis a leur disposition ; tous manuels dont la disponibilité dans les établissements d'enseignement n'est pas toujours évidente.

## 1 ) Témoignage d'abonnées de BONI et de DIMIKUY

*Je m'appelle **BONDE Pauline** j'ai 10 ans et je fais le CM1. Je suis abonné depuis le 4 avril 2009. Quand je suis venue à l'ouverture de la bibliothèque et on m'a dit que c'était pour les filles et les femmes, je suis allée dire à mon père et il a accepté ainsi que ma mère. C'est ma mère qui m'a donné 100 Francs pour l'abonnement. Je viens 2 à 3 fois à la bibliothèque par semaine. Je viens faire le choix d'un livre pour aller lire à la maison. Souvent je viens participer aux séances de contes de devinettes, chants et dessin avec le gérant et l'assistante. Mon niveau a changé. Je ne savais pas bien lire et je n'avais pas la possibilité de lire autres livres à part mon livre de lecture de l'école mais maintenant mes camarades filles comme garçons me respectent car je suis la première de ma classe avec 8 sur 10 de moyenne ; nous sommes 83 élèves dans la classe. Mon maître m'aime beaucoup parce que je suis devenue plus intelligente et je raconte beaucoup d'histoires apprises à la bibliothèque à l'école et en classe. Je n'ai plus peur de parler devant les camarades. Mes camarades me suivent maintenant et nous venons à la bibliothèque. Les filles lisent mieux que l'an passé dans notre classe. C'est bien la bibliothèque. Nous sommes très contentes et nous allons continuer de lire pour réussir. Je remercie ceux qui nous ont aidés à avoir la bibliothèque à **Boni**.*

*Je m'appelle **DOYE Tabasseni**. J'ai 12 ans et je fréquente l'école de **Dimikuy** . Le jour de l'inauguration, nous étions présentes à la cérémonie. Quand la gérante nous a informés de la journée d'abonnement gratuit, j'ai aussitôt informé mes parents qui m'ont donné leur accord. Le lendemain je suis allée avec ma soeur qui fait le CM2. J'ai pris mon premier livre et lorsque je suis arrivé à la maison, les parents m'ont dit de bien entretenir les livres car ils sont chers. Mes livres préférés sont les livres d'histoires et de contes. Quand je lis un livre intéressant, je raconte l'histoire à ma mère et à mes soeurs. Ma mère qui n'a pas été à l'école, me pose des questions et j'essaie de répondre. Actuellement, je suis très forte en lecture et en connaissances diverses sur les livres lus. La bibliothèque est devenue pour moi le seul endroit de distraction dans mon village. J'ai eu 7 sur 10 de moyenne en lecture et je suis 11<sup>ème</sup> sur 24 élèves. Mes parents m'encourage à lire car toute personne qui lit réussit. Mes camarades et moi allons souvent ensemble et notre maître est content de nous. J'apprends à lire à deux petits enfants à la maison. Je remercie les donateurs. Je suis très contente.*

## VIII- PULICATION D'OUVRAGE

Friends of African Village Libraries a publié plusieurs ouvrages pour enfants durant ces deux dernière années d'activité. Ce sont :

### 1) Les livres de **Kathy Knowles**

- **N ká lívuru búlaman (Mon livre bleu)**

- *N ká lívuru bínkɛnɛman* (Mon livre vert)
- *N ká lívuru wulenmán* (Mon livre rouge)
- *N ká lívuru nɛrɛmugumán* (mon livre jaune)
- *Buuru Banbalaman* (Pain-crocodile)

## 2) Les livres de Chelsea Rangel

- Comment fait-on le coura-coura ?
- Comment fait-on le dolo ?
- Le jour du marché

## IX- INFORMATIONS DIVERSES

### 1) Arrivée départ

**Viviane Nabié** appelée a d'autres responsabilités a été remplacée par **Elisée Saré** à la Représentation Nationale de FAVL à Ouagadougou. Le staff de FAVL lui a formulé tous ses remerciements pour le travail abattu pendant les 3 ans passés à cette fonction de représentante.

La bibliothèque de Koumbia a également changé de gérante. C'est désormais Bibata Ouédraogo qui est bibliothécaire en lieu et place de Sylvie Ouédraogo.

### 2) Décoration de Koura Donkoui

L'Etat du Burkina Faso a salué le mérite de **KOURA Donkoui** instituteur et Coordonnateur Régional de FAVL. Il a été élevé au grade de Chevalier des Palmes Académique pour le bon résultat scolaire obtenue avec ses élèves de CM2 aux examens du CEP. À l'occasion de la fête de l'indépendance célébré chaque 11 Décembre, notre collègue a reçu sa distinction des mains du Gouverneur de la Région des Hauts Bassin.

### 3) Réussite d'un adulte au CEP grâce a la bibliothèque de Béréba

Un pasteur dans le village voisin de Boura a réussi a l'examen du Certificat d'Etude Primaire grâce à l'exploitation de manuel scolaire de la bibliothèque de Béréba. Il a tenu exprimer sa gratitude à l'endroit de FAVL par l'intermédiaire du bibliothécaire de Béréba.

## ANNEXES

## Annexe I

### *I- Statistique des abonnés, des sorties de livres et de la fréquentation dans les bibliothèques villageoises 2008*

<i>Bereba</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	17	187	942
Fevrier	20	251	2493
Mars	20	355	1937
Avril	5	270	1305
Mai	07	150	1255
Juin	6	119	740
Juillet	28	134	725
Aout	16	218	463
Septembre	4	75	308
Octobre	35	166	2046
Novembre	22	208	1233
Decembre	19	303	2081
<b>Totaux</b>	<b>199</b>	<b>2436</b>	<b>15528</b>

<i>Dohoun</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	18	206	753
Fevrier	39	219	806
Mars	18	202	969
Avril	7	182	1084
Mai	8	154	835
Juin	4	100	588
Juillet	5	82	703
Aout	3	71	1054
Septembre	2	69	356
Octobre	8	96	818
Novembre	6	95	466
Decembre	6	99	565
<b>Totaux</b>	<b>124</b>	<b>1575</b>	<b>8997</b>

<i>Karaba</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	44	314	455
Fevrier	34	379	498
Mars	12	345	630
Avril	12	356	695
Mai	1	219	407
Juin	1	114	190
Juillet	7	136	441
Aout	2	124	616
Septembre	3	56	131
Octobre	101	307	741
Novembre	49	488	797
Decembre	14	375	628
<b>Totaux</b>	<b>280</b>	<b>3213</b>	<b>6229</b>

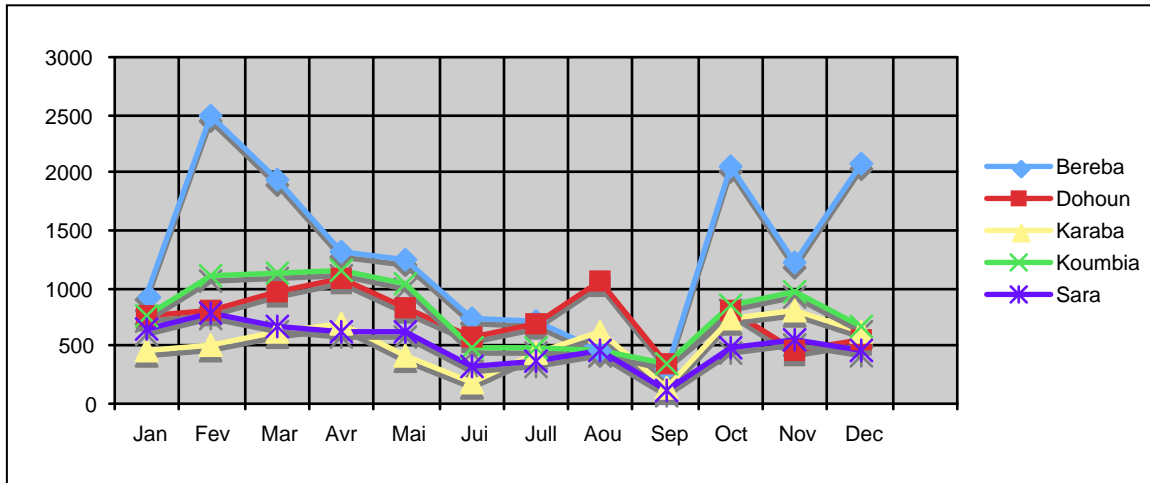
<i>Koumbia</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	11	95	756
Fevrier	21	102	1105
Mars	9	80	1127
Avril	12	114	1165
Mai	12	104	1045
Juin	6	72	493
Juillet	16	68	475
Aout	5	62	470
Septembre	6	18	350
Octobre	15	70	857
Novembre	21	68	974
Decembre	13	45	669
<b>Totaux</b>	<b>147</b>	<b>898</b>	<b>9486</b>

<i>Sara</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	9	113	651
Fevrier	17	105	779
Mars	11	125	660
Avril	11	155	634
Mai	6	186	634
Juin	6	74	318
Juillet	7	62	377
Aout	6	186	455
Septembre	3	47	126
Octobre	13	119	490
Novembre	14	167	552
Decembre	9	161	467
<b>Totaux</b>	<b>112</b>	<b>1500</b>	<b>6143</b>

*II- Statistiques générales pour l'année 2008*

<i>Bibliothèques</i>	<i>Nombre de nouveaux abonnés et renouvellement</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Béréba	199	2436	15528
Dohoun	124	1575	8997
Karaba	280	3213	6229
Koumbia	147	898	9486
Sara	112	1500	6143
<b>Total général</b>	<b>862</b>	<b>9622</b>	<b>46383</b>

### III- Evolution de la fréquentation des bibliothèques en 2008



La tendance globale des courbes de fréquentations des cinq bibliothèques montre que celles-ci évoluent en fonction du calendrier scolaire.

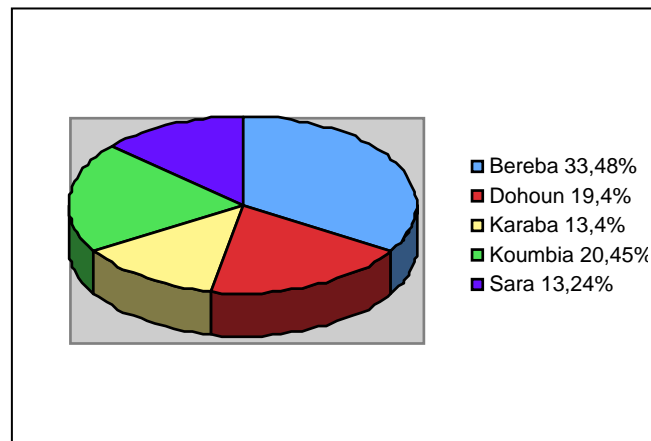
Aussi enregistre-t-on un fort taux de fréquentation (de lecteurs) d'octobre à avril, période allant de la rentrée des classes au début du 3<sup>e</sup> trimestre.

Les courbes de fréquentation commencent à décroître sensiblement à partir de mai jusqu'en juillet période des examens scolaires.

En août on enregistre une hausse sensible due notamment au camp de lecture organisé durant tout ce mois dans toutes les bibliothèques.

Ensuite, au mois de septembre, les courbes décroissent de façon remarquable pour atteindre leur plus bas niveau (avec 126 lecteurs dans la bibliothèque villageoise de Sara).

### IV- Cumul de la fréquentation repartie par bibliothèque



Sur les 46 383 lecteurs enregistrés dans l'ensemble de cinq bibliothèques, celle de Bereba a enregistré le plus grand nombre de lecteurs avec 33,48 %, suivie de celle de Koumbia

avec 20,45%. Quant à la bibliothèque de Douhon, elle enregistre 19,40%. Karaba et Sara se partagent le reliquat avec respectivement 13,40% et 13,24%.

## Annexe II

### *I- Statistique des abonnés, des sorties de livres et de la fréquentation dans les bibliothèques villageoises 2009*

<i>Bereba</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	31	376	2232
Fevrier	12	251	1408
Mars	02	85	538
Avril	3	198	1400
Mai	8	190	1257
Juin	13	211	2608
Juillet	27	212	1630
Aout	12	292	510
Septembre	13	261	486
Octobre	60	316	2130
Novembre	35	322	1366
Decembre	33	455	1457
<b>Totaux</b>	<b>249</b>	<b>3169</b>	<b>17022</b>

<i>Dohoun</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	16	132	735
Fevrier	17	142	710
Mars	7	145	751
Avril	10	121	956
Mai	8	107	745
Juin	12	130	702
Juillet	11	146	432
Août	3	65	541
Septembre	2	38	393
Octobre	22	94	592
Novembre	9	101	662
Decembre	16	122	627
<b>Totaux</b>	<b>135</b>	<b>1270</b>	<b>7858</b>

<i>Karaba</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	25	423	570
Fevrier	15	410	556
Mars	11	369	588
Avril	6	265	582
Mai	4	269	460
Juin	1	147	324
Juillet	6	84	344
Aout	8	65	572
Septembre	3	38	173
Octobre	84	293	590
Novembre	43	462	807
Decembre	26	360	575
<b>Totaux</b>	<b>232</b>	<b>3185</b>	<b>6141</b>

<i>Koumbia</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	16	88	947
Fevrier	14	72	919
Mars	10	62	737
Avril	3	60	1087
Mai	2	56	690
Juin	1	35	355
Juillet	1	0	228
Aout	1	28	404
Septembre	0	3	243
Octobre	3	-	462
Novembre	1	-	729
Décembre	2	0	879
<b>Totaux</b>	<b>54</b>	<b>404</b>	<b>7680</b>

<i>Sara</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	10	161	623
Fevrier	8	126	562
Mars	7	11	418
Avril	13	145	467
Mai	8	157	451
Juin	63	67	283
Juillet	7	217	369
Aout	3	244	445
Septembre	2	45	126
Octobre	11	150	821
Novembre	11	156	666
Decembre	8	102	348
<b>Totaux</b>	<b>151</b>	<b>1581</b>	<b>5579</b>

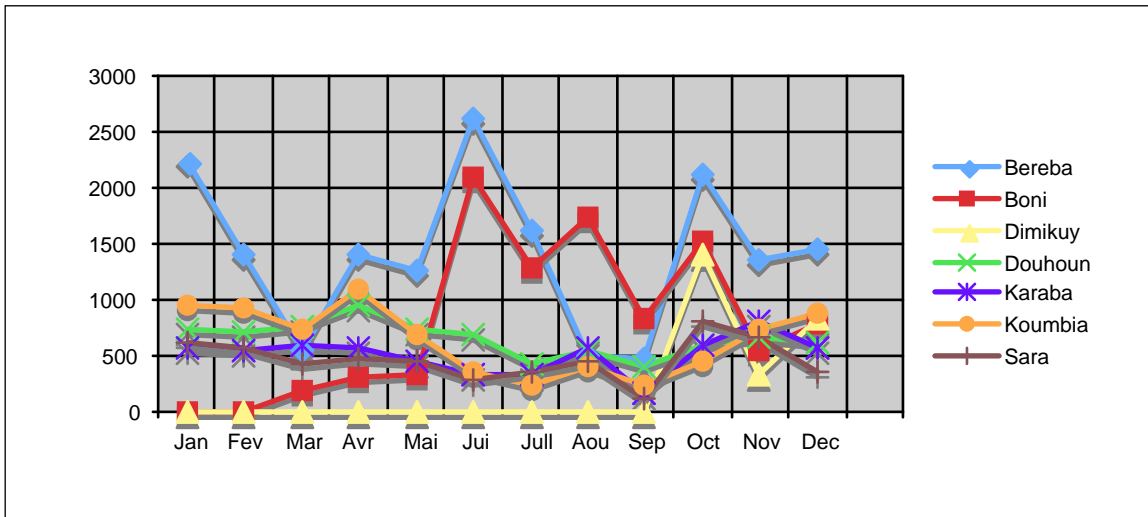
<i>Boni</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	-	-	-
Fevrier	-	-	-
Mars	18	24	202
Avril	15	58	310
Mai	33	178	322
Juin	107	278	2103
Juillet	3	214	1275
Aout	25	285	1737
Septembre	10	51	829
Octobre	26	119	1532
Novembre	24	175	558
Decembre	15	112	783
<b>Totaux</b>	<b>376</b>	<b>1494</b>	<b>9651</b>

<i>Dimikuy</i>	<i>Nombre d'abonnés</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Janvier	-	-	-
Février	-	-	-
Mars	-	-	-
Avril	-	-	-
Mai	-	-	-
Juin	-	-	-
Juillet	-	-	-
Août	-	-	-
Septembre	-	-	-
Octobre	100	311	1396
Novembre	6	94	344
Décembre	1	128	842
<b>Totaux</b>	<b>107</b>	<b>533</b>	<b>2582</b>

*II- Statistiques générales pour l'année 2009*

<i>Bibliothèques</i>	<i>Nombre de nouveaux abonnés et renouvellement</i>	<i>Nombre de livres sortis</i>	<i>Fréquentation de la bibliothèque</i>
Béréba	249	3169	17022
Boni	376	1494	9651
Dimikuy	107	533	2582
Dohoun	135	1270	7858
Karaba	232	3185	6141
Koumbia	54	404	7680
Sara	151	1581	5579
<b>Total général</b>	<b>1304</b>	<b>11636</b>	<b>56513</b>

### III- Evolution de la fréquentation des bibliothèques en 2008

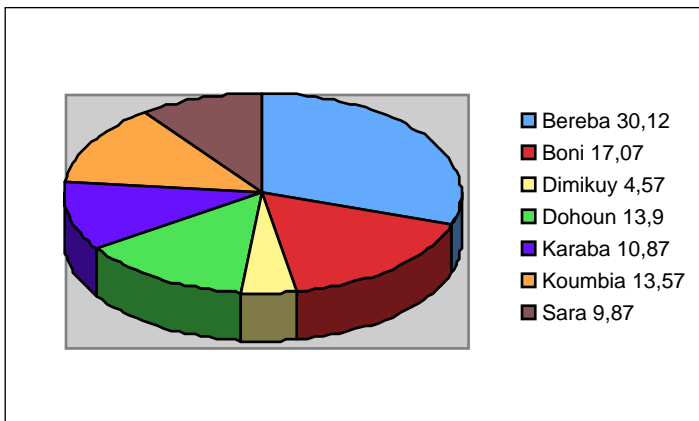


Tout comme l'année précédant la tendance des courbes de la fréquentation des bibliothèques évolue en fonction du calendrier scolaire ; excepté a Béréba et a Dimikuy ou nous observons un pic au mois de juin et une évolution notable toute la période des vacances scolaires.

A Béréba cette hausse de la fréquentation s'explique par une période d'animation assez importante en sur tout le mois de juin avec présence d'étudiantes volontaires qui assuraient chaque jour des séances d'activités divers avec les enfants.

A Boni une journée d'abonnement gratuit a été organisées en juin ou plus d'une centaine d'enfant ont été abonnés gratuitement pour une année de prêt de livres.

### IV- Cumul de la fréquentation repartit par bibliothèque



Cette année encore, Béréba est la bibliothèque la plus fréquentée avec 30,12 % du cumul des fréquentations de toutes les bibliothèques qui est égal à de 56513.

La bibliothèque de Boni bien que nouvelle a enregistré un taux de fréquentation appréciable au cours de cette année. En effet elle vient juste après Béréba avec 17,07 %. Cela est dû aux différentes séances de sensibilisation sur la question de l'éducation des jeunes filles qu'organisent les assistantes bibliothécaires au profit des femmes et des filles de Boni.

Boni est suivi de Dohoun 13,90% ; Koumbia 13,57% ; Karaba 10,87% ; Sara 9,87% et Dimikuy avec 4,57%.

## CONCLUSION

Les deux années écoulées ont vu la naissance de trois (3) nouvelles bibliothèques villageoises qui se sont ajoutées au réseau des bibliothèques promues par FAVL. Ce sont les bibliothèques de Niankorodougou dans le Kéné Dougou , de Boni et de Dimikuy dans le Tuy. Ces années auront été celles d'innovations majeures, avec notamment l'institution des camps de lecture comme activités annuelles ; ainsi que la connexion entre les différentes bibliothécaires et le staff des FAVL, rendue possible grâce aux rencontres mensuelles. Il est à noter aussi l'implication plus accrue des assistants et assistantes bibliothécaires qui viennent en appui pour l'animation hebdomadaire dans les bibliothèques ainsi que les séances de sensibilisation.

Par ailleurs les étudiants volontaires venus des Etats-Unis et reçus dans les différentes bibliothèques, y transportent à chaque passage, une expérience nouvelle par leur aide à la gestion et à l'animation des bibliothèques.

FAVL est une organisation soucieuse de la question de l'éducation, notamment l'approche genre. C'est ce qui justifie l'appui à la création de la bibliothèque de Boni, dédiée aux filles du village.

L'année 2010 verra l'inauguration de la nouvelle bibliothèque de Pobé-Mengao promue par Emilie Crofton, une volontaire du Corps de la Paix américain (Peace Corp). Ceci portera à neuf (9) le nombre des bibliothèques du réseau de FAVL ici au Burkina Faso.

Les bibliothèques sont devenues dans les villages, des lieux incontournables pour l'acquisition du savoir, le soutien scolaire et le loisir pour les enfants et toute la population de ces villages.